

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Sesión informativa informal de la Secretaría para dar seguimiento a la decisión de celebrar la 74ª reunión del Comité Permanente (SC74), Lyon (Francia), 7 - 11 de marzo de 2022

12:30-15:30 (heure de Genève) 14 décembre 2021

AIDE-MÉMOIRE

1. Bienvenida de la Secretaria General y de la Presidencia del Comité Permanente

La Secretaria General, Ivonne Higuero, y la Presidencia del Comité Permanente, representada por Carolina Cáceres, dieron la bienvenida a todos los miembros y miembros suplentes del Comité Permanente y también dieron la bienvenida al posible país anfitrión, Francia, en calidad de observador. La Secretaria General explicó que el objetivo de la sesión informativa informal era garantizar que la Presidencia del Comité Permanente conociera claramente los puntos de vista de los miembros y de los miembros suplentes, antes de decidir la hora y el lugar de la reunión, de acuerdo con el Reglamento del Comité. Subrayó que, desde que se tomó la decisión de celebrar la SC74 en Francia en septiembre, la Secretaría ha trabajado muy estrechamente con Francia para garantizar que se completen los preparativos logísticos y de otro tipo para una eventual reunión presencial en Francia. Esto incluyó una delegación de la Secretaría que visitó el lugar propuesto en Francia a mediados de octubre y teleconferencias semanales desde entonces. Asimismo, se refirió al documento de evaluación de riesgos (SC2021 Inf. 1, <https://cites.org/sites/default/files/esp/com/sc/SC2020/Inf/S-2021-Inf-01.pdf>) en el que se explican los antecedentes de la reunión informativa, las perspectivas de una reunión presencial en marzo de 2022 y las opciones de una reunión en línea si no es posible celebrar una reunión presencial.

2. Presentación por parte de Francia de su ofrecimiento para acoger la 74ª reunión del Comité Permanente (SC74)

Sylvie Lemmet (Embajadora de Francia para el Medio Ambiente) anunció el deseo de Francia de celebrar la SC74 en la ciudad de Lyon entre el 7 y el 11 de marzo de 2022 e hizo hincapié en la gran cantidad de trabajo preparatorio ya realizado. Subrayó el pleno compromiso de las autoridades francesas y de las autoridades locales de la metrópoli de Lyon para que la reunión sea un éxito. Afirmó que Francia se basaría en la experiencia de haber acogido y organizado con éxito el Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN en Marsella (Francia) en septiembre de 2021. A continuación, Francia hizo una presentación en PowerPoint que se encuentra en el Anexo 2 (sólo en inglés/francés) del presente aide-mémoire.

3. Presentación de la Secretaria General: Documento de evaluación de riesgos (SC2021 Inf. 1)

La Secretaria General presentó el documento informativo SC2021 Inf. 1: (<https://cites.org/sites/default/files/esp/com/sc/SC2020/Inf/S-2021-Inf-01.pdf>) *74ª reunión del Comité Permanente: Evaluación de riesgos en caso de celebración de la reunión de manera presencial*. La Sra. Higuero destacó la encuesta realizada entre los miembros y miembros suplentes entre el 11 de noviembre y el 8 de diciembre de 2021, que indicaba que, en las circunstancias actuales, podría alcanzarse el quórum para una reunión presencial. Con respecto a las disposiciones para una reunión en línea si no se puede celebrar una reunión presencial, dijo que la Secretaría se ha basado en las lecciones aprendidas de la organización de la 73ª reunión del Comité Permanente (SC73), la 31ª reunión del Comité de Fauna (AC31) y la 25ª reunión del Comité de Flora (PC25) y de las experiencias de otros acuerdos ambientales multilaterales que la Secretaría ha consultado.

4. Discusión

Indonesia se mostró a favor de una reunión presencial, pero sugirió que el país anfitrión podría ofrecer cierta flexibilidad en cuanto a la posible necesidad de cuarentena y al coste de las pruebas COVID necesarias. Francia señaló que había un centro de pruebas cerca del lugar de la reunión y que se estaba estudiando la posibilidad de proporcionar instalaciones de pruebas en el lugar de la reunión. Francia está dispuesta a considerar otro tipo de apoyo, dependiendo de los requisitos de cuarentena y pruebas que se apliquen en el momento de la reunión. En vista de los requisitos nacionales actuales de "COVID pass", Francia subrayó la conveniencia de que los participantes se hayan sometido a una tercera vacunación de refuerzo y señaló que actualmente se requerirían mascarillas en las instalaciones de la reunión.

Bélgica, Israel, Japón, Kuwait y Namibia expresaron su apoyo para la celebración de una reunión presencial. Marruecos y Nueva Zelanda también se mostraron a favor de una reunión presencial, pero no estaban seguros de poder viajar en marzo.

Israel, Japón y Namibia preguntaron si se podría considerar una reunión híbrida. Francia respondió que actualmente no había presupuestado esta posibilidad y que los requisitos técnicos serían muy diferentes a los de una reunión presencial. La Secretaría sugirió que podría considerarse una opción híbrida en circunstancias limitadas, como cuando una región entera corriera el riesgo de no estar representada si no pudiera asistir a la reunión debido a restricciones relacionadas con el COVID.

A Japón le preocupaba que las reuniones del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) también se reprogramaran para marzo de 2022. La Secretaría indicó que ya había notificado a sus homólogos del CDB las fechas previstas para la SC74.

Canadá y Marruecos expresaron su preocupación por la viabilidad de una reunión en línea con un orden del día tan largo y Nueva Zelanda se mostró de acuerdo, añadiendo que debería considerarse la necesidad de un horario equitativo para las reuniones en línea para garantizar que no sean siempre las mismas Partes las que tengan que unirse a horas intempestivas.

Israel preguntó sobre los riesgos financieros de una cancelación posterior de una reunión presencial. La Secretaria General señaló que los fondos no gastados de 2021 tendrían que transferirse al presupuesto de 2022 para cubrir los costos adicionales de la reunión, pero que los riesgos financieros para la Secretaría de una cancelación tardía eran limitados, ya que las reservas de hotel y los billetes de tren normalmente podían cancelarse o reembolsarse sin cargo alguno. Francia dijo que era consciente de que asumiría la mayor parte de los riesgos financieros en caso de una cancelación tardía de una reunión presencial.

5. Conclusiones de la Presidencia del Comité Permanente

La Presidencia del Comité Permanente concluyó que había un apoyo unánime para seguir adelante con los planes de una reunión presencial en Lyon en marzo de 2022. Asimismo, insistió en la gran necesidad de seguir revisando la situación en las próximas semanas y en la importancia de volver a examinar las perspectivas de la reunión presencial en torno al 1 de febrero de 2022, tal como propone la Secretaría en el documento informativo SC2021 Inf. 1. Dijo que si resultaba necesario volver a una reunión en línea, se necesitaría un orden del día más corto y específico, y se estudiaría un calendario equitativo para las sesiones en línea. Así, pidió a la Secretaría y a Francia que examinaran las posibilidades de celebrar una reunión híbrida en caso de que surgiera la necesidad.

6. Observaciones finales

La Presidencia dio las gracias a todos los miembros y miembros suplentes por su participación y a Francia por su generosa oferta de acoger la SC74. La Secretaria General reiteró este agradecimiento y señaló que el acuerdo de país anfitrión con Francia estaba totalmente negociado y listo para su firma y que la inscripción para la reunión también se abriría en los próximos días. En estas circunstancias, hizo un llamamiento a todos los participantes para que se inscriban con antelación en la reunión. La Secretaria General también anunció el nombramiento de David Morgan como nuevo Jefe de la Unidad Científica, tras la jubilación de Tom De Meulenaer, y que Thea Carroll sería la Jefe de la Unidad de Órganos Rectores.

Lista de participantes

Miembro/Suplente	
ÁFRICA	
Congo	AUSENTE
Etiopía	Daniel Pawlos Anshebo Kumera Wakjira Gameda
Marruecos	Hayat Mesbah
Namibia	Fillemon Iifo Elly Hamunyela
Kenya (suplente)	Solomon Kyalo
Senegal (suplente)	Abba Sonko Doudou Sow
ASIA	
China (Vicepresidencia del Comité Permanente)	FAN Enyuan JI Wei LIAO Jing PING Xiaoge TIAN Shan WANG Jiayu XING Yingchun YAN Yiru ZHAO Zhipeng ZENG Yan
Indonesia	Fifin Nopiansyah Awidya Santikajaya. Tika Dewi Atikah Eka Rahmawati
Kuwait	Shereefa Al-Salem
República de Corea (suplente)	Seulki Lee Tae-Kwon Noh Hyerin Yoon
Nicaragua (suplente)	René Salvador Castellón
Japón (suplente)	Hitoshi Kozaki Akira Osawa Mariko Watanabe
AMÉRICA CENTRAL, DEL SUR Y EL CARIBE	
Bahamas	Deandra Delancey-Milfort
Honduras	José Julián Suazo Cervantes
Perú	Jessica Gálvez-Durand Besnard
EUROPA	
Bélgica	Elke Malfait Miet.Van Looy
Israel	Simon Nemtzov Yatir Shamir Ben Rosenberg
Polonia	Karol Wolnicki Wojciech Piwowarski
Federación de Rusia	AUSENTE
Georgia (suplente)	Teona Karchava
Irlanda (suplente)	Orlando Verrecchia

AMÉRICA DEL NORTE	
Canadá (Presidencia del Comité Permanente)	Carolina Caceres
	Cecilia Lougheed
	Marie-Eve Paquet
Estados Unidos de América (suplente)	Pamela Scruggs
OCEANÍA	
Nueva Zelanda	Sarah Bagnall
Australia (suplente)	Harriet Simes
	Rhedyn Ollerenshaw
	Susan Cooper
GOBIERNO DEPOSITARIO	
Suiza	Mathias Lörtscher
	Robert Baumann
	Martin Krebs
PRÓXIMO PAÍS ANFITRIÓN	
Panamá	Carmen Medina
PAÍS ANFITRIÓN PARA LA SC74 - OBSERVADOR	
Francia	Jean-Patrick Le Duc
	Sylvie Lemmet
	Marc Strauss

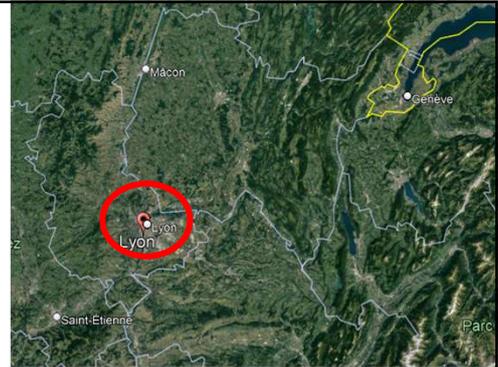


1



2

SUD EST DE LA FRANCE SOUTH EAST FRANCE



A Metropolis of 1,4 millions inhabitants, the third Metropolis of France



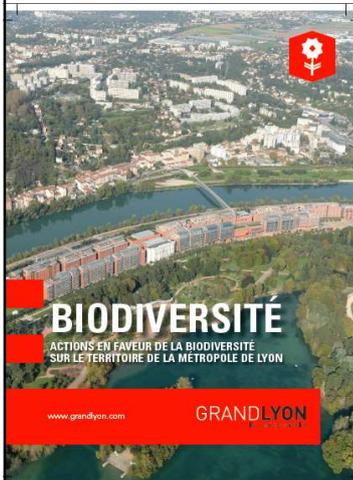
3



Falco peregrinus

BIODIVERSITE BIODIVERSITY

Vaulx en velin 1765 species of plants and animals



Iphiclides podalirius



Centauree de Lyon

Cyanus lugdunensis



Epipactis rhodanensis



Burhinus oedicnemus



4



5



6

ARRIVER FACILEMENT ACCESSIBLE

UN AEROPORT INTERNATIONAL

Aéroport Lyon Saint Exupéry

99 destinations internationales dont **59** villes Européennes

25 minutes de trajet entre l'aéroport et Lyon en tramway express



BIEN CONNECTE A L'AEROPORT PARIS CHARLES DE GAULLE

10 Trains direct TGV Roissy-Lyon 2H00
Paris airport-Lyon in 2 hours (10 direct trains daily)

BIEN CONNECTE A L'AEROPORT DE GENEVE

13 Trains direct trains Genève Lyon 1H50
Geneva -Lyon in 1 hour 50 mins (13 direct trains daily)

3 gares TGV

Lyon-Paris: 1h55 (23 A/R par jour en semaine)



7

SE LOGER

ACCOMMODATION

18,773 chambres/Rooms

Hotel 5*: 654 chambres

Hotels 4*: 4 323 chambres

Hotel 3*: 5 440 chambres



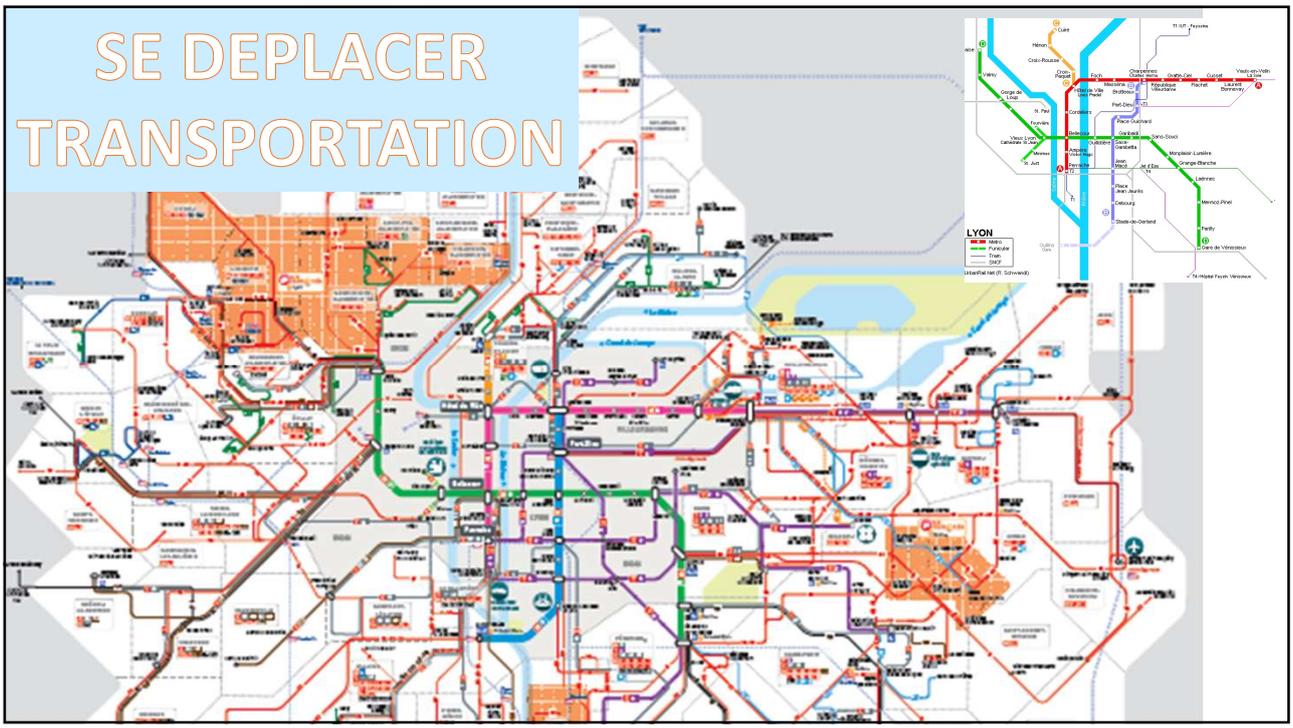
SE RESTAURER

DINING

1 633
restaurants



8



SE DEPLACER
TRANSPORTATION

9

SE DETENDRE
RELAXATION

POSSIBLE MAIS PAS APPROPRIE POUR CETTE REUNION
POSSIBLE BUT NOT APPROPRIATE FOR THIS MEETING



TO DATE
TOUTES LES
BOITES DE NUIT
SONT FERMEES
ALL NIGHT CLUBS
ARE CLOSED



10



**COMITE PERMANENT
STANDING COMMITTEE**

**HIPPODROME DE LA SOIE VAULX EN VELIN
SILK RACECOURSE VAULX EN VELIN**

**PAS DE COURSES DURANT LA
REUNION
NO RACES DURING THE MEETING**

11

**UNE COOPERATION
A COOPERATION**

**MINISTERE DE LA TRANSITION
ÉCOLOGIQUE ET SOLIDAIRE**

METROPOLE DU GRAND LYON



MINISTÈRE
DE LA TRANSITION
ÉCOLOGIQUE
ET SOLIDAIRE

GRANDLYON
la métropole

12

**ACCES FACILE
EASY ACCESS**

Transport en commun

Tram T3 – Station Vaulx-en-Velin La Soie

Métro A – Station Vaulx-en-Velin La Soie

Rhôneexpress – Station Vaulx-en-Velin La Soie

Bus 52, 67 et 83 – Arrêt Carré de Soie

16, 68 et 100, C8 et C15 – Arrêt Vaulx-en-Velin La Soie

METRO UNDERGROUND

CITES

**GARE PRINCIPALE
MAIN TRAIN STATION**

LYON

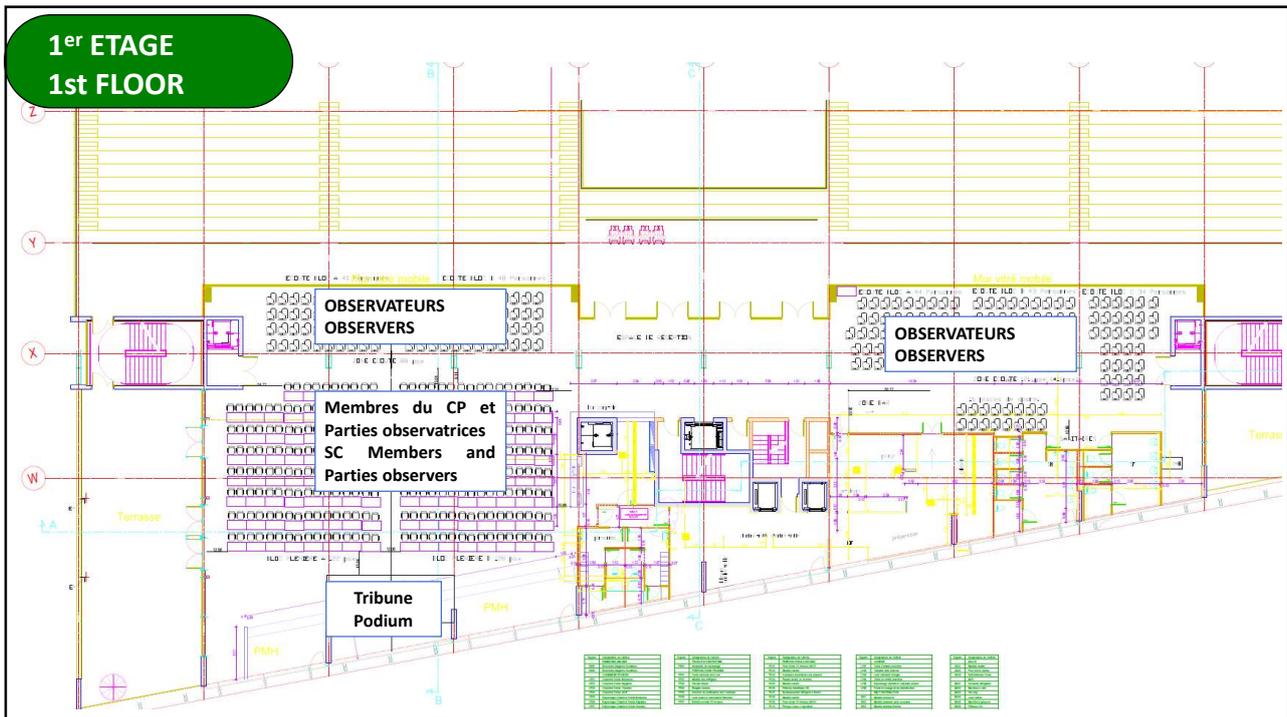
- Metro
- Funicular
- Tram
- SNCF

UrbanRail.Net (R. Schwandl)

13



14



17

SALLE DE REUNION EN PLENIERE

PLENARY ROOM

ZONE MEMBRES DU CP ET PARTIES OBSERVATRICES
MEMBERS SC AND PARTIES OBSERVERS AREA

250 PLACES AVEC TABLES ET MICROS
250 SEATS WITH TABLES AND MICROS

ZONE DES OBSERVATEURS OIG
IGO OBSERVERS AREA

ZONE DES OBSERVATEURS ONG
NGO OBSERVERS AREA

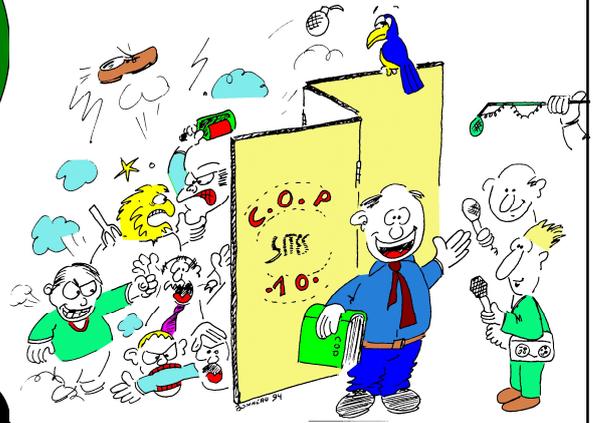
225 chaises avec tablettes, très grands écrans
225 seats with arm desks, huge screens



18

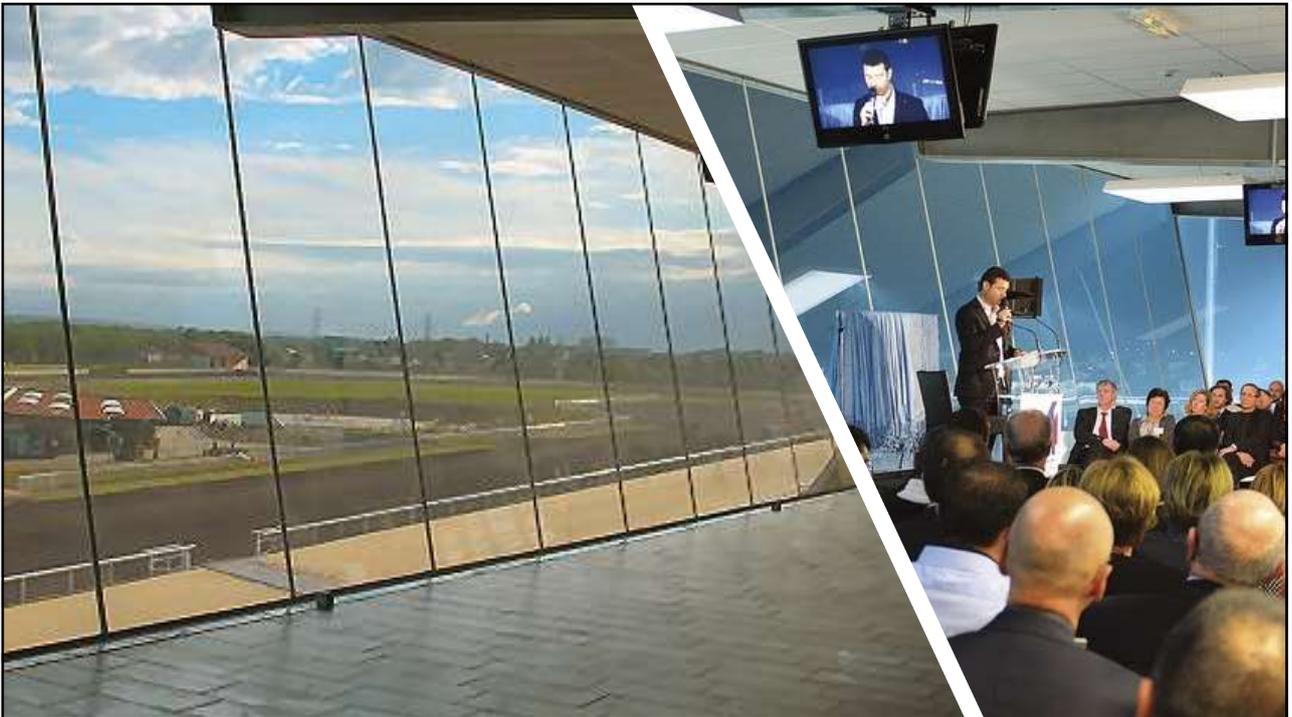
**UNE AMBIANCE DE TRAVAIL
DETENDUE**

**A RELAXED WORKING
ATMOSPHERE**

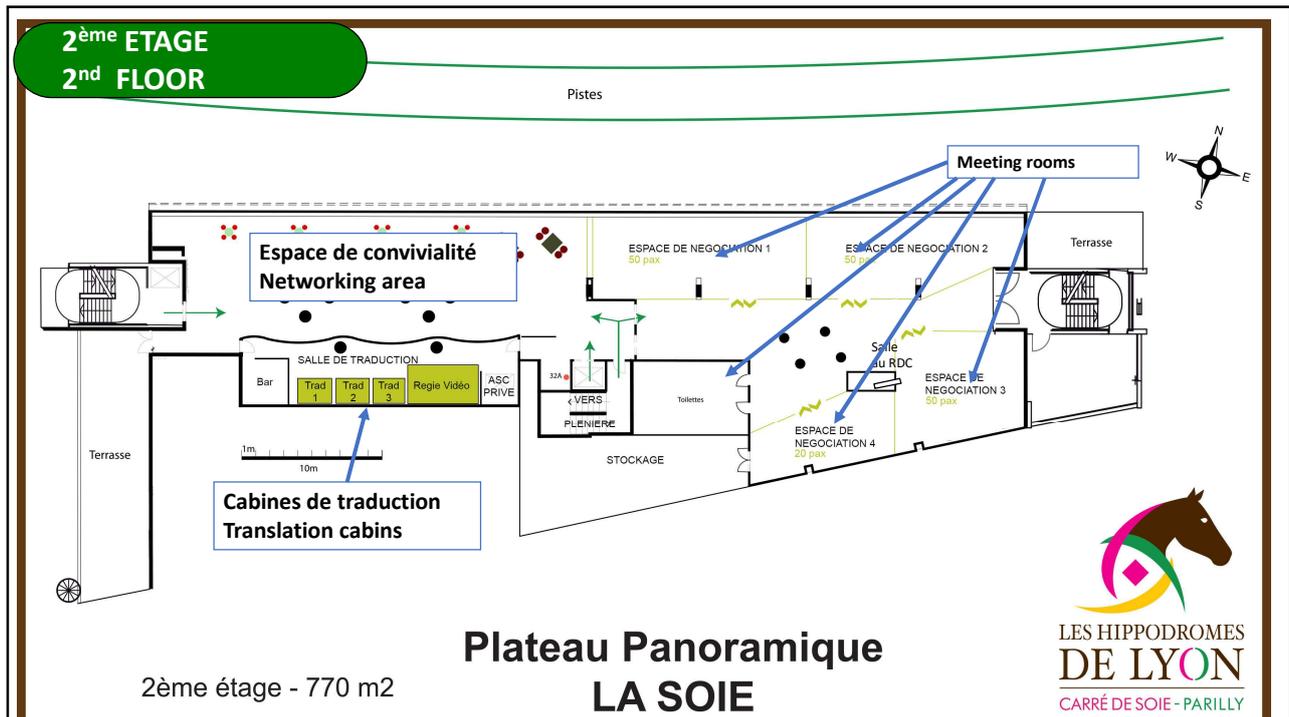


**LUMIERE NATURELLE
NATURAL LIGHTING**

19



20



21

RESTAURATION POUR LES PARTICIPANTS CATERING FOR PARTICIPANTS

RESTAURANT simple et rapide, ambiance Bistrot
MENU Végétarien, non végétarien et vegan

Pour les petits creux ou manger sur le pouce, un ou deux « corners » proposeront des sandwiches, thé et café

Foodtrucks en bas des tribunes

Les prestataires offrant des produits issus de l'agriculture raisonnée ou de proximité seront privilégiés.

A PROXIMITE
Nombreux restaurants avec cuisine internationale (Italie, grec, chinois, japonais, mexicains,

RESTAURANT quick and simple, Bistrot atmosphere
Vegetarian, non vegetarian and vegan MENU

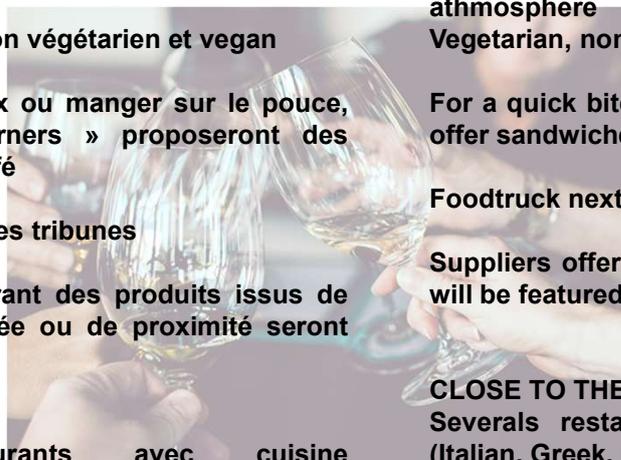
For a quick bite, one or two « corners » will offer sandwiches, tea or coffee /

Foodtruck next to the race track

Suppliers offering organic or local products will be featured

CLOSE TO THE VENUE

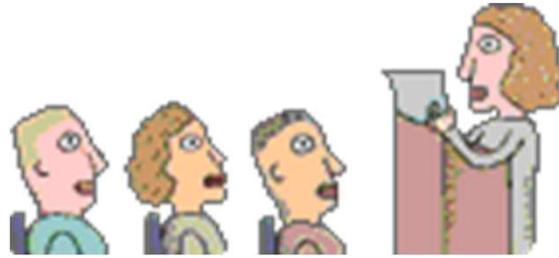
Several restaurants international cuisine (Italian, Greek, Chinese, Japanese, Mexican,



22

**WELCOME BY
A MINISTER**

**ACCUEIL PAR
UNE MINISTRE**

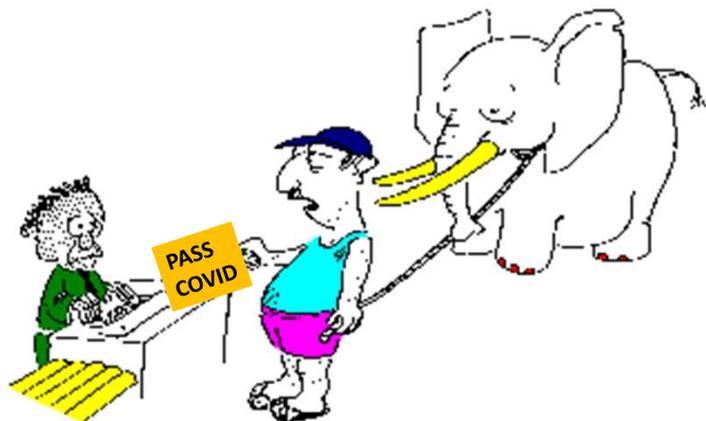


**UNE RECEPTION
POUR LES
PARTICIPANTS**



23

COVID



© dreamstime.com

ID 17526881 © Shutterstock

24

ENTREE EN FRANCE ENTRY INTO FRANCE				AUJOUR D'HUI TO DATE			
With Pass COVID or evidence of vaccin				No COVID Pass or evidence of vaccin			
Couleur du Pays Colour of the country	Motif impérieux Compelling reason	Test négatif PCR ou antigénique de moins de 24h Negative PCR or antigen test of less than 24 hours	Quarantaine	Couleur du pays Colour of the country	Motif impérieux Compelling reason	Test négatif PCR ou antigénique de moins de 24h Negative PCR or antigen test of less than 24 hours	Quarantine
EU	no	no	no	EU	no	yes	no
Green	no	yes	no	Green	no	yes	no
Orange	no	yes	no	Orange	yes	yes	Yes (7 days)
Red	no	yes	no	Red	yes	yes	Yes (10 days)
Deep red	yes	yes	Yes (10 days)	Deep red	yes	yes	Yes (10 days)

Participation au CP est un motif impérieux/ Participation at SC is considered a compelling

25



26

ENTRANCE TO
THE MEETING

AUJOUR D'HUI
AS OF TODAY

COVID PASS
Ou preuve de vaccination
or evidence of vaccination

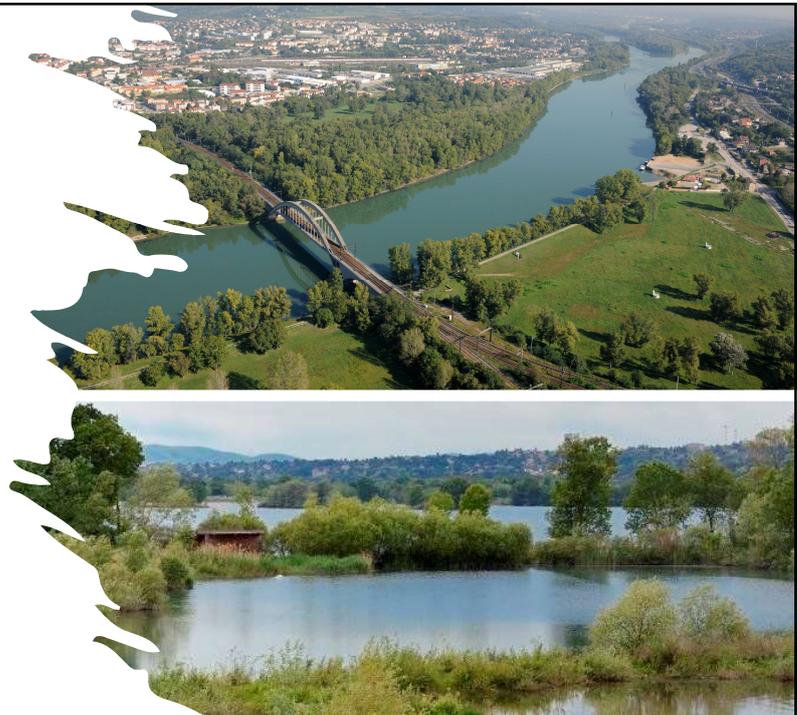
OU TEST PCR ou ANTIGENIQUE
OR PCR or ANTIGENIC TEST

A TEST LABORATORY 5 mn walk (or may be on site)

27

WE LOOK
FORWARD TO
SEEING YOU

NOUS VOUS
ATTENDONS
AVEC
IMPATIENCE



28